

La Yeu de l'Empordà

Any XXXI. - Època 2.ª

Figueres, 17 de maig de 1930

Preu: 15 cts.-N.º 1336

Preus de subscripció

Península 1'50 ptes. trimestre
Unió Postal 3'00 " "

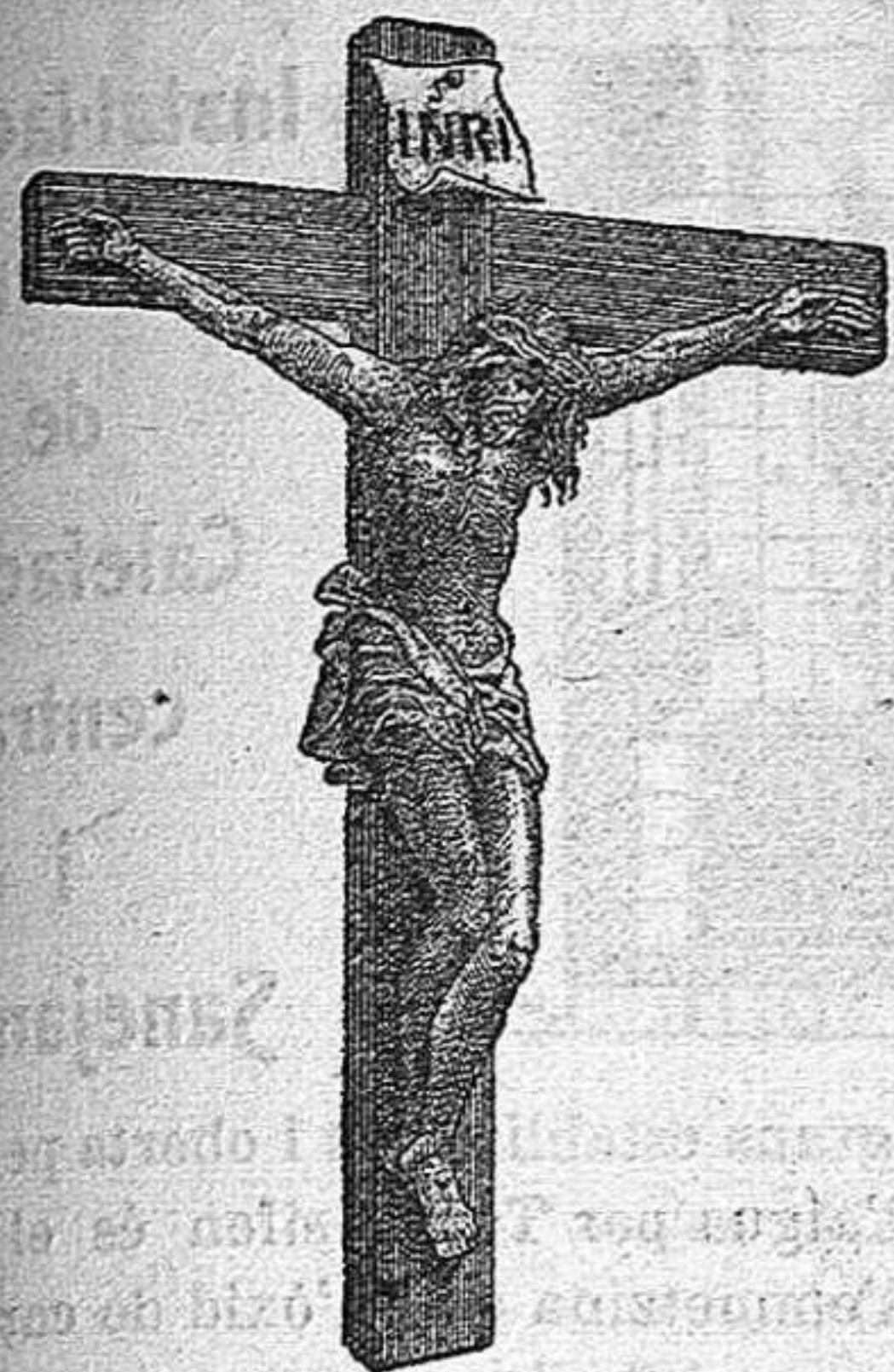
Redacció, Administració i Impremta, Forà Baix, 5
TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forà Baix, 5
Llibreria Masdevall, Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado



Totes les misses que s'han celebrat avui, dissabte, a les esglésies dels col·legis de Sant Miquel (Pares Missioners del S. C. de Maria) de Barcelona, Germanes de la Presentació, Germanes de Sant Josep (Veflladores) i Sant Baldiri (Sant Hospital) d'aquesta ciutat i les que se celebraran el propïment dilluns, dia 19, a les dites esglésies, més les de 8 a 9 a l'altar de Ntra. Sra. del Carme i a les 9 ofici i misses de perdó a l'altar major de l'Església Parroquial seran totes aplicades en sufragi de l'ànima del jove

Eduard Vilaplana Sala

que morí el dia 17 de maig de 1929, als 18 anys d'edat havent rebut els Auxilis Espirituals i la Benedicció Apostòlica

(A . C . S .)

La seva desconsolada mare, Pilar Sala Pou; avi patern, Joan Vilaplana; oncles, Carme, Josepa i Josep Sala, Félix Jaume Gelart i Concepció Giralt, cosins i família tota,

en recordar a llurs amics i coneguts tan dolorosa pèrdua, els pregunen que el tinguin present en llurs oracions i se serveixin assistir a algun dels sufragis esmentats, pel qual favor els quedaran molt reconeguts.

Figueres, maig de 1930.

No es convida particularment.

El dol es dona per acomiadat.

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS AMB
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)- Teléf. 131

FIGUERES

Débiles tomad el acreditado **Elíxir Callol** Es } rápido clarifico agradable que da Vida y Juventud



Premiada amb la Medalla d'Or
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929



YOGHOURT FERRAN

Preparat diàriament
Aliment de gran valor nutritiu i de fàcil digestió

Capilar Ferran

Tònic i regenerador dels cabells
Evita i detura la seva caiguda

Callicida Ferran

Gura els ulls de poll, durícies i berrugues.

Centre d'Específics, Dipòsit de
Sérum i Vacunes **BRAGUERS**
còmodes, segurs i econòmics

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp. BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i termini.

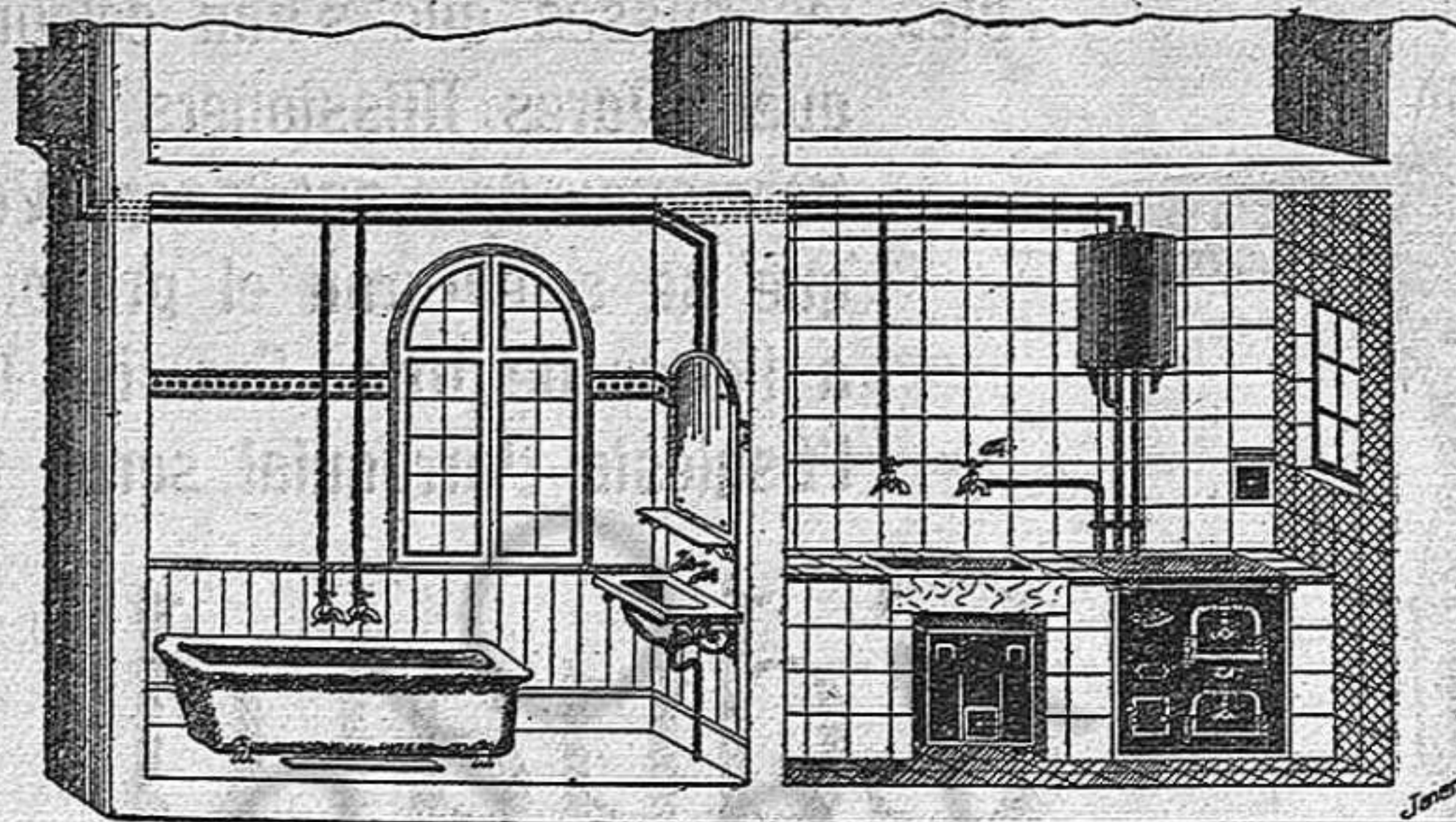
PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.



Instal·lacions modernes de Calefacció central i Sanejament

Termo-sifons a circulació tancada per a grans establiments i oberta per a cambres de bany particulars. L'escalfament de l'aigua per Termo-sifon és el sistema racional. No absorbeix l'oxigen de l'aire ni l'emmetzina amb l'òxid de carboni; no produeix mal olor, fum ni brutícia; no gasta gens, i finalment no explota.

RAMON IMBERT PUIGFERRER, lampista, Portella, 3, FIGUERES

La casa més ben assortida en articles sanitaris, tant en qualitat com en existències.

Preus: UN DOS PER CENT de bonificació sobre els preus de plaça.

EN VENDA

Al millor i més pintoresc indret d'aquesta ciutat unes torres i xalets des de 10.000 pessetes. Recents construccions, espaioses habitacions, confort modern amb vistes a tot arreu.

També es troben en venda, en aquesta ciutat, edificis des de 4.500 pessetes fins a 200.000, renda de 5 al 10 per cent; un bar café per 700 duros i una posada, amb 36 llits parats, per 1.800 duros; propietats rústiques en aquest Empordà des de 3.000 duros fins a 160.000, de gran rendiment; i una casa i hort per 350 duros a St. Llorenç de la Muga, pròpia per a estiuatge.

S'ofereixen capitals hipotecaris 200.000 duros a 6 per cent.

Per a informes: **MIQUEL POUS, corredor de finques. Despatx, Prat de la Riba, 26, Figueres.**

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerséis, toreres, «refajos», etc., de cotó, llana, fil, seda o estam de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**
Forn Baix, 4. — FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa



D. O. M.

Totes les misses que se celebraran el vinent dimecres, dia 21, a l'Església Parroquial d'aquesta ciutat, seran en sufragi de

En Ramon Bassols i Palau

Ex-Alcalde d'aquesta ciutat

Vidu de N'Anna de Climent i de Contreras

que morí el 21 de maig de 1928

confortat amb els Auxilis Espirituals i la Benedicció Apostòlica

(A. C. S.)

Els seus fills Marian i Lluís, germà polític Ignasi Fages, oncles, nebots, cosins i família tota, en recordar a llurs amics i coneguts tan dolorosa pèrdua, els preguen que el tinguin present en llurs oracions i assisteixin a alguna de les esmentades misses, pel qual favor els quedaran molt reconeguts.

Figueres, maig de 1930.

Per respecte a la santedat del temple, el dol es dona per acomiadat.

Divulgacions científiques

Les rutes hertzianes

i II

Per explicar senzillament el nou principi ideat per M. Loth, prenem dos fars giratoris que desprenguin feixos de raigs lluminosos o raigs d'ondes ràdio-elèctriques dirigides, particularment ondes curtes. Si els dos fars giren a la mateixa velocitat mitja, essent aquesta constant, el punt on es trobaran els feixos de raigs corresponents serà equidistant de cada un d'ells i, per tant, durant la rotació, aquest punt d'intersecció descriurà una recta en la qual cada punt es trobarà a igual distància dels dos fars.

Però, la ruta no sempre serà completament recta, car deurà evitar els obstacles que puguin presentar-se; així és que prendrà una forma més o menys sinuosa que es pot estudiar per endavant. Per obligar al punt d'intersecció dels feixos a seguir rigorosament aquesta ruta, es varia la velocitat de cada un dels fars a cada instant; les acceleracions seran constantment variables, determinades matemàticament de manera que el dit punt d'intersecció no surti de la ruta a seguir.

Aquest problema científic és difícil de resoldre, car no solament hi intervenen les dades cinemàtiques, sinó que també cal tenir en compte el temps. Qualsevol que aquest sigui, el resultat s'obté disposant d'aquest mecanisme de rotació del far d'un petit aparell (que en francès s'anomena «came») que, seguint la seva forma perfilada, determina les variacions de velocitat de rotació a cada instant.

L'avió o el vaixell que té instal·lat un aparell receptor que registri el punt de contacte dels feixos de raigs corresponents a cada far, pot anar seguint la ruta traçada,

escoltant el so musical que deuen anar percebent periòdicament els receptors telefònics. Per exemple, si hom sent un so continu és segur que hom es troba en un cert radi prop de la ruta a seguir, i si aquesta emissió s'acaba per una sèrie de punts en senyals morses, es dedueix que hom es troba a l'esquerra de la dita ruta; en cas de trobar-se a la dreta, en lloc de punts, es tindrà una sèrie de ratlletes. Això es realitza mitjançant dues emissions conjugades, que unes vegades són juntes i altres vegades separades; sabent el nombre de punts o de ratlletes, pot determinar-se la distància a què hom es troba de la ruta ideal que és necessari seguir.

També poden usar-se uns indicatius propis a cada far; l'un d'ells, per exemple, podrà produir emissions en relació amb diferents seccions al llarg de la ruta; l'altre, al contrari, produirà emissions en relació amb les altures. Així, el pilot s'assabentarà no solament de la posició respecte a la ruta en què es troba, sinó també de la secció per on passa i de l'altura a què vola en el cas d'un avió.

D'aquesta manera, un director de línia que estigui en relació amb un Servei Meteorològic, pot saber, en un moment donat, una variació brusca del temps en un punt de la ruta. Llavors, ell deurà dibuixar la nova ruta a seguir, i determinar la «came» que cal posar damunt l'aparell de rotació dels fars, o bé operar més ràpidament mitjançant films perforats seguint una combinació especial dels aparells.

El pilot que segueix la ruta ni tan sols s'adona del canvi; ell va desplaçant-se cegament, fiant-se únicament d'allò que sent en els receptors telefònics. Com que deu procurar-se que l'audició sigui el més perfecta possible, és necessari eliminar els paràsits; per efectuar aquesta eliminació,

hom se serveix d'un filtre selector inventat per M. Marec, el qual és un senzill aparell construït utilitzant els òrgans corrents de T. S. F. Amb l'ús d'aquest petit aparell la desaparició dels paràsits és completa.

Pensant en l'avenir de l'aviació, M. Loth ha imaginat l'adaptació, per tots els aeròdroms de tots els països, de la forma circular dividida en diversos sectors que, alternativament, servirien els uns per aterrar, els altres per emprendre el vol; la superfície d'aquests aeròdroms seria completament lliure de tota classe d'entrebancs; fins els mateixos hangars serien al subsòl i per l'accés als quals existirien rampes apropiades.

L'aeròdrom estaria limitat per dos quadros circulars superposats, pels quals circularia corrent d'alta freqüència; la combinació dels corrents d'aquests quadros i l'emissió de les ondes resultants serien previstes de manera que un avió que es trobés fora de l'aeròdrom sabria de seguida si està en bona o mala direcció amb relació al centre del cercle; si, per exemple, obtingués una sèrie de ratlletes, quan passés per damunt del contorn i arribés a l'altre costat, les ratlletes es transformarien en punts. Respecte a l'altura, la brúixola indica al pilot vers quin sector l'aparell es dirigeix, i per tant, pot aterrar en un dels sectors reservats a aquesta operació.

En la navegació per mar, el sistema de senyals per raigs lluminosos o per raigs d'ondes hertzianes permet igualment protegir els vaixells de les costes perilloses. Per exemple, es col·loquen dos fars en aquesta costa a una certa distància l'un de l'altre, i es determina el mecanisme de «came» de manera que el punt on es troben els raigs, descriu, a 50 quilòmetres de la costa, una corba que reproduïx totes les sinuositats de la mateixa; els vaixells que

es troben a aquesta distància tenen immediatament una idea de la forma de la costa vers la qual es dirigeixen i dels perills a què són exposats.

Les teories de M. Loth s'han portat a la pràctica experimentalment, amb resultats satisfactoris, a Vaux-sur-Seine (França), on existeix un port miniatura que permet fer-se càrrec del funcionament dels aparells.

Els procediments d'aquest enginyer permeten resoldre magníficament el problema d'orientació en dies de boira amb una aproximació superior a la que donen les mides visuals i els càlculs.

ANTONI AMORÓS.

Sastreria de A. Sánchez Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.



Reparacions Màquines d'escriure

Abonaments de neteja i conservació de la màquina a preus limitats i garantint el treball. Venda i canvi de tota classe de màquines noves, reconstruïdes i d'ocasió, accessoris, etc., etc.

Joan de Mesa Garcia. Per a encàrrecs: carrer Prat de la Riba, 22, Barberia, Figueres.

— Reumàtics, Gotosos i Artrítics: la vostra salvació la trobareu en el **Servetinal**



La il·lustre senyora
D.^a Emília Sarrá i Adrià

morí el dia 25 d'abril de 1930 a la ciutat de Barcelona
 després de rebuts els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

=====**(E . P . D .)**=====

Els que la poren: espós Joan A. Jordana, germans Aurea, Just (absent), Emília i Leonci i restant família, vos preguen que la tingueu present en les vostres oracions i vos conviden als funerals que per a l'etern descans de la seva ànima, se celebraran el proper divendres, dia 23 del corrent, a les 10 del matí, a l'Església Parroquial d'Arenys d'Empordà, per la qual cosa vos en restaran reconeguts.

Arenys d'Empordà, maig de 1930.

Les misses després de l'ofici i seguidament la del perdó.

Per respecte a la santedat del Temple el dol es dona per acomiadat.

.....
L'Emm. senyor Arquebisbe de Tarragona i Ilms. senyors Bisbes de Barcelona i Girona concedeixen, respectivament, 200 i 50 dies d'indulgència en la forma acostumada.

Clínica Operatòria del Sagrat Cor
 FIGUERES

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaioses i higièniques habitacions.

Cura radical de tota classe d'hèrnia (trenadura), per 400 pessetes, inclosa l'estada a la Clínica de 12 dies, com a màxim, amb tota garantia.

Assistència per Germanes religioses.

Raigs X, instal·lació fixa i portàtil. Radiografies instantànies.

Carrer Alt de Sant Pere, núm. 21, 2.^{on}
(davant de l'Església Parroquial)

Preus moderats

Consulta tots els dies de I a II

AGENCIA ADMINISTRATIVA
 DE
VICENTS CANOVAS SOLER

Representació d'Ajuntaments, Corporacions i particulars davant les Oficines Públiques.

Tarifes especials d'abonament amb constitució de fiança per a completa garantia de les Corporacions Municipals.

Habilitació de classes passives.

Força, núm. 1. -- GIRONA

Telèfon Urbà, 264.

Telèfon Interurbà, 101.

Farmàcia Nova i Laboratori
 DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
 dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Inyectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. -- FIGUERES

Agència de Pompes Fúnebres i Fusteria mecànica

Casa Moncanut

Nou, 29.

FIGUERES

Telèfon, 27.

Única a la Comarca legalment autoritzada que compta amb els avanços més moderns del ram de funerària.

Corones, làmpares, desinfecció d'habitacions, endolat de les mateixes.

Serveis per a fora de Figueres.

Auto fúnebre per a trasllats.

PREUS ECONÒMICS

Amb un avís telefònic acudim ràpidament a qualsevulla localitat.

Per a encàrrecs a PORT-BOU:

Giordano Pallach, Font del Moro, 14, primer.

El fet català

D'un temps ençà que el panorama polític de la nostra terra comença a donar mostres d'una vivor extraordinària, després de cap a set anys de mutisme forçat que hom podria paragonar amb aquella plaga bíblica de Egipte dels set anys de les vaques magres.

La premsa i la càtedra porten la veu cantant de tot aquest ressorgiment. Els partits polítics, desemperant-se del seu son letàrgic, van definint-se. Els camps es destrien, i el ciutadà conscient, davant l'imperi de les circumstàncies i del contrast de les idees exposades en els diversos programes de partit, pot situar-se en el lloc que més escau a les seves particulars conviccions.

En mig de tot aquest enrenou polític constatem, però, amb veritable joia com el fet català és reconegut unànimament i incorporat als programes de tots els nostres partits polítics de significació més diversa i oposada.

Lliure de les ominoses traves dictatorials, la característica essencial de l'ànima catalana es manifesta, doncs, amb tota la seva plenitud, amb tota la seva llibèrrima i democràtica voluntat. L'adhesió fervorosa i unànime al sentiment pairal de totes les forces vives catalanes, conscients de la seva missió i de l'hora històrica actual, és quelcom que han de tenir molt en compte els elements que aspirin a la governació de l'Estat. Cal que aquests no ignorin —a gràcies o inconscientment— que el nostre problema no és pas el ressò del postulat d'un partit determinat, sinó que és l'autèntica concreció del sentir de tot un poble que, freturós de justícia, no fa al capdavant més que reivindicar els seus legítims drets conculcats de temps seculars.

Els que tenen o puguin tenir la responsabilitat de les funcions de govern no poden, davant el problema català, adoptar la posició suïcida de girar-s'hi comodament d'esquenes. Les lliçons del passat parlen amb eloqüència incontrastable que des que el fet diferencial català va començar a mostrar la seva crua realitat, tothora ha constituït el punt neuràlgic de la política espanyola i ha esterilitzat l'actuació de tots els governants entossudits a fer els ulls grossos davant el fet concret i tangible de la nostra personalitat definida.

Volem dir amb això que no cal desenterrar els tòpics rebregats que usaven les oligarquies polítiques que usufructuaren el Poder fins l'any 23, adduint que el problema català sols era una ficció producte de la imaginació d'uns quants caps escalfats o a tot estirar d'un sector molt limitat. Els que intentessin ressuscitar els esmentats tòpics demostrarien a bastament que són gent d'una mala fe inconcebible, o d'una candorositat extremada, o d'una ingnorància estúpida. Avui per avui ningú que hagi conviscut entre nosaltres no gosarà negar que el problema català té arrels força més fondes que les que tindria si aquell fos la creació artificiosa d'un partit. El fet pairal és quelcom que respon a una tradició secular i gloriosíssima, que després d'haver-se esmortuït durant uns segles per causes de tots conegudes, ha renascut ple de potència i vigoria, sense que hagi pogut deturar la seva constant ascensió la passada dictadura ni cent dictadures que assaltessin el Poder en l'esdevenidor. Cal tenir sempre present que l'ànima d'un poble no mor mai, és indestructible, i és endebedades que es vulgui anul·lar-la amb accions coercitives que no aconseguen altre efecte que el totalment oposat al que hom cercava.

JOE.

Aquest número de LA VEU ha estat passat per la censura governativa

Espigolant

El català a l'escola

Diu «El Dia» de Terrassa:

La persecució contra l'ensenyament en català, realitzada durant el període fatídic de la Dictadura, no fou motivada per qüestions pedagògiques, com es volgué fer creure, ans bé fou una conseqüència d'aquell afany de persecució arbitrària contra les característiques més acusades de la nostra personalitat col·lectiva.

La qüestió de l'ensenyament en llengua oficial, com la de la predicació a les esglésies, obela, purament i simple, a la prouja mal-sana i inhumana de voler anul·lar el nostre idioma. Aquest era l'únic fi que es perseguia. Fora d'això, la qüestió pedagògica en si, el desig d'una millora en els ensenyaments, era, per part del Govern, una falòrnia. En el nostre país la gent que mana s'omple sovint la boca amb els mots *cultura de la raça* i altres tòpics per l'estil, que fan molt bonic, però que no serveixen ni mica per treure el país de l'analfabetisme i de l'endereriment cultural, que no sols es manifesta en la massa popular, ans també entre aquells brillants personatges que ostenten càrrecs i que en nom d'uns principis dels quals desconeixen adhuc l'essència, s'emprenen campanyes que no solament palesen llur incultura, sinó també llur manca d'humanitarisme.

Res més que una manca d'humanitarisme ha estat la persecució contra l'ensenyança en català. No cal demostrar els inconvenients i la tortura que representa pels infants l'ensenyança en un idioma que no és el seu i el qual desconeixen absolutament.

Si els que creuen el contrari, pel sol fet d'ésser fills d'un altre idioma, haguessin de passar la prova de sotmetre llurs fills a la ensenyança en el nostre idioma, ja venríem quina cara hi posarien.

I que no cregui ningú que a base de tolerar un escarransit bilingüisme, el problema plantejat quedaria resolt. Per ensenyar als infants únicament pot emprar-se la llengua materna, si és que volen agermanar les conveniències pedagògiques amb els principis humanitaris.

Aquest problema de l'ensenyament no és privatiu nostre. Snara mateix hem vist la flamenquitació de la Universitat de Gant; recordem també el respecte i la protecció que determinades minories nacionals han aconseguit per l'ensenyança a base de la llengua materna, i tot plegat ens dirà que aquesta ja no és solament una qüestió de dret civil o un afer polític, sinó un dret humà.

La llengua materna és l'únic instrument apte de què disposa l'infant per adquirir una sòlida instrucció bàsica.

Sembla que els acords presos aquests darrers dies per les entitats professionals de mestres de Madrid i Barcelona, sense ometre la intervenció decisiva de Menéndez Pidal—digne president de l'Acadèmia Espanyola—permetran una mena d'entesa en la qüestió d'emprar l'idioma matern com a fonamental en l'ensenyança primària. Això, però, no representa res més que acceptar una solució pedagògica reconeguda arreu com indiscutible.

Celebrem la possibilitat d'aquesta entesa, però no oblidem que la qüestió de l'idioma en l'ensenyament és sols un aspecte de la reivindicació total de la nostra llengua, brutalment perseguida aquests darrers anys. Fins que la nostra llengua vegi assegurades totes les seves prerrogatives, no podem creure'ns satisfets. Les concessions parcials que se'ns facin no podran fer-nos oblidar la subsistència de la humiliació i de la preterició de la nostra llengua, en altres aspectes essencials.

Notes d'art

«Faust», el famós poema del gran poeta alemany Goethe, ha inspirat molts músics: «La Damnation de Faust» de Berlioz, «Mephistofele» d'Arrigo Boito, etc. Carles Gounod als vint-i-tres anys va escriure el seu «Faust» tan estimat pels francesos i que és òpera inspiradíssima. Els personatges del poema també han meregut, però, composicions apart: la persona que ha interessat més és la innocent i angelical Margherita, que tal com ens la pinta el poeta, atrau tots els

(Continua al final de la 3.ª columna).

Les Lletres

Sagitari

* «El do de Déu»...

és un llibre d'articles i escrits diversos, fruit del periodisme circumstancial de Joan Llimona. Hi acompanya un pròleg de R. Rucabado, dens, copiós i pacientíssim, àgil exposició del proselitisme espiritual que vivificava la ploma sinceríssima de Joan Llimona: El volum el presenta magníficament l'Editorial Poliglota, amb un gust i una correcció insuperables.

* Joan Llimona...

el gran artista, ara torna, fet immortal, voltat de llum, definitiva, i se'ns posa al costat i lluitarà amb nosaltres. Les seves paraules, força centuplicades, feriran més que mai, i a ell ja res no el pot ferir. Es veu d'esperit, la seva, ven invulnerable. Aquesta veu vibra en tots els seus escrits aplegats curosament en el llibre «El do de Déu», que acaba de publicar Editorial Poliglota.

* «Quan el cor vol...»

segon volum de la Col·lecció blava s'està esgotant. Aquesta bella novel·la de Charles Foley, traduïda per R. Fontalba, es mou dintre uns límits precisos, discrets, finament blans i amb una honestat estricta.

L'argumentació viva i íntima, s'augmenta burxadora, i la presentació polida, ordenada i nítida, us inviten a prendre el llibre i després llegir-lo d'un tret, afanyosament...

* Per això mateix...

podem afirmar que aquesta meravellosa «Col·lecció Blava» de l'Editorial Poliglota, delicat present per a la feminitat, a hores d'ara ha penetrat victoriosament en totes les llars catalanes.

* «Col·lecció Blava»...

prepara el seu tercer volum, de sortida imminent, que serà la preciosa novel·la de Joane de Coulomb «Remordiment», traduïda al més pur i exquisit catalanesc per l'admirable poetessa Maria Perpinyà.

* Les dues primeres...

novel·les d'aquesta, «Col·lecció Blava», que es titulen «L'amor perdona», i «Quan el cor vol...», són cada dia més sol·licitades a Editorial Poliglota i van assolint un èxit definitiu i sense precedents.

* Franc de Pinyana...

ens ofereix «Ai, que costa una promesa!», caricatura en tres actes, editada per la Casa Patnel de Mataró en un lloc de la «Biblioteca Iluro.» Comedieta senzilla i fugaça, amena i virolada d'acudits, faceciosa i casolana. La Casa Patnel continua la reva d'anar-nos presentant els autors inèdits. Que no deixa d'ésser també una tasca eficaça.

Si l'home vol correspondre a tot quant es demana d'ell, cal que es tingui per més del que és.

Goethe.

esguards. Hi ha compositor que ha escrit els «Adieux à Marguerite», música escrita inspirada en una poesia francesa emotiva i de gran sentiment.

Però si molts músics s'han inspirat en l'angelical Margherita, igualment ho ha fet el delicat Schubert. Gounod ens presenta l'angelical criatura, radiant de llum, cantant la cançó del rei de Thule, filant amb la filosa. Schubert també ens mostra Margherita en el mateix aspecte: la Margaret alemanya canta una bellíssima cançó, la música imita perfectament el rodar de la filosa... Schubert ens presenta una criatura gentil i ideal; no és la Margherita de Gounod; és molt més ideal que aquesta; és com una delicadíssima flor de fragància exquisida que no es pot tocar... Si es toca perd aquells colors tan vius i aquella flaire gratíssima...

Aquest sentiment especial que ens transmet la música de Schubert és un sentiment que no el sabriem explicar; és ben segur que el gran poeta alemany si hagués sentit la composició de Schubert, hauria dit: efectivament, és així la Margherita del poema.

I nosaltres ens sentim commoguts de veure tanta delicadesa i gràcia; perquè Franz Schubert, qui tan jove va morir, si hagués viscut més, quantes coses no ens hauria fet sentir amb el sentiment delicat que tenia... En veritat, però, que els tresors delicats que ens va deixar, no moriran mai.

F. BOSCH ARMET.

Atenea

La conferència d'En Puig Pujades.

Dimecres passat el ferm puntal de la cultura de casa En Josep Puig Pujades va dissertar a Atenea, eucarregant-se de la sisena conferència del cicle Liceu «Monturiol». El tema, d'una importància màxima, era per a desenrotllar-lo davant d'un públic més freturós que el nostre. De «L'art i el poble», jo en diria; un psico-anàlisi del desenrotlle del gust estètic de l'infant. Una meravella pedagògica amb mèrits sobrats per ésser escoltada per una selecció d'aspirants a endegar la vida dels infants. Pots ser mai no havia exterioritzat les qualitats de pensador i analitzador com ho ha fet en el treball llegit adés. Qui no conequés En Puig, en sentir-lo, hauria dit que el qui parlava era un mestre acostumat a bregar entre mainada. Sols seguint pas a pas les manifestacions de la infància, estant en íntima convivència amb ella, pot un home fer la relació d'estats anímics snara vinguts a la vida. La vida que comença a manifestar-se és un seguici de misteris que obeeixen a lleis, és natural, però a lleis que escapen a la intel·ligència humana.

Per això és admirable el que ha fet l'amic Puig amb el seu treball sobre «L'Art i el poble.» Te raó; l'art no és patrimoni de cap classe: l'art és d'aquell que l'estima. L'snobisme ha portat una prouja de voler passar per intel·lectual. L'snob creu que els diners poden portar allò que l'ànima no copsa. Perquè esmerça bona part dels seus cabals en llibres, en quadros, en escultures, pretén passar per bibliòfil, per amant de l'art pictòric o escultòric. Es pensa que és més artista ell que aquell pobre que no podent adquirir ni un llibre, ni un quadro, passa extasiat contemplant la blavor d'una muntanya llunyana, o la plana immensa del mar, o llegint un llibre d'una biblioteca pública, o sentint-se transportat davant una plasmació artística. El gust a la bellesa no es compra: es posseeix, o bé, per llei associativa, s'adquireix a mesura que hom va vivint un ambient apropiat. Aquest gust resta latent a l'ànima de l'infant: precisa, doncs, treure'l a fora i endegar-lo per mor que no confongui l'or amb tot allò que lluu. Caldria que els senyors mestres d'aquest partit demanessin al senyor Puig Pujades la repetició de la lectura d'aquest treball; jo els predic tot un seguici d'humanes perspectives.

Rebi l'amic Puig Pujades, una vegada més, la nostra més sentida felicitació. La cultura de casa li deu un aportament més i el públic un nou desagregament. Quan un poble té valors dels de la talla d'ell, deu mostrar-se més a propòsit per a retre a aquestes valors l'homenatge més feiaent: recollir-se, amb respecte i amor, per tal que s'infiltrï, cor endins, l'esperit del seu verb càlid.

DALMAU DE LLERS.

Ciutat, 14-V-30.

Homenatge necessari

El nostre amic i col·laborador N'Angel Trèmols ha publicat al confrare «Empordà Federal» un article que sota l'epígraf que encapsala aquestes ratlles, ens plan de reproduir i de sumar-nos cordialment a la bella iniciativa que en ell s'apunta:

«Senyors Presidents de les quatre Diputacions catalanes, Autoritats de Catalunya i Premsa nostrada:

L'homenatge, aquesta manifestació de l'esperit, de l'amor, de l'admiració i veneració a algú o a quelcom que els seus devots li ofrenen i tan alt posen l'homenatjat, hauríem de pensar de retre'l avui a l'objecte més espiritual, més enlairat i més estimat de la nostra terra, a l'objecte el qual, en veure'l, fa bategar els nostres cors d'entusiasme i espurnejar els nostres ulls per la intensitat de la emoció que envaeix tot el nostre ésser, la Bandera Catalana.

La Bandera Catalana qui ha passejat sempre victoriosa les quatre barres arreu de la terra i la qual, volejada pels ardots En Jaume el Conqueridor, Roger de Llúria i els homes i dones de l'any vuit, escrigué les pàgines més brillants i heroiques de la història catalana, damunt les aigües de la mar mediterrània, entre els espadats i cinglers del Bruc i en les muralles de la tres vegades immortal Girona.

Fa set anys que els nostres ulls no l'han ni tan solament besllumada, als balcons oficials ni particulars. Fa set anys que els pais resten orfes de les manyagues de aquella tela gloriosa, l'or i la porpra de la qual, senyal de noblesa i d'ardidesa, amb els quals és teixida, no han estat confortats pels raigs del sol d'aquesta noble terra i no han pogut escoltar les parables xardoroses i els himnes dels seus admiradors.

Per què, avui que l'amnistia ha obert les portes de les presons i ha trencat les cadenes de presidis i fronteres, per tal de deixar lliure el pas als nostres germans presos i exiliats, no s'ha donat la satisfacció als bons catalans, a la nostra dolça Catalunya, deixant que la seva immortal Senyera onegi arreu i cobegi dessota els seus plecs els catalans tots, talment com mare amorosa qui cojeja a la seva falda els seus fills estimats?

La Bandera Catalana l'hem vista sempre, desplegada al vent, neta i barrada, sense la més mínima manifestació separatista, la qual manifestació només la volgueren veure els homes inconstitucionals de la destructora dictadura, avui per sort de Catalunya i de Espanya tota, enterrada al pregon abisme de l'oblit, sense acompanyament de condol ni de tristesa, ans al contrari, amb la més plena i intensa joia.

Per què, doncs, no hem de poder contemplar-la als balcons dels edificis oficials i particulars, per tal de retre-li el nostre més fervent homenatge?

Antoritats, catalans i Premsa nostrada: Preparem pel dia venturós, per aquell dia en el qual amb tota llibertat podem onejar-la públicament, l'homenatge més clamorós que mai no s'hagi retut a ningú, ni a cap entitat ni a cap poble.

Nosaltres ens proposem el següent, per a quan s'hagi concedit el *placet*, per tal que ella pugui ésser desplegada amb tota llibertat:

Que en un dia assenyalat (el qual entre tots podem cercar-lo) en tots els balcons dels amants de la nostra gloriosa Senyera onegi una bandera catalana, tan gran com es pugui, i que tots els diaris, periòdics i revistes, surtin el mateix dia exornats amb les quatre barres a la primera pàgina i que en hissar-la al balcó de la Diputació, de Casa la Ciutat o Casa la Vila, una nodrida orquestra toqui a son honor «La Santa Espina» i es ballin sardanes a la plaça pública, a més a més del que cada poble vulgui afegir-hi per a més honorar-la.

No us sembla que l'homenatge a la Senyera serà digne d'ella?

El Govern no hi ha de voler veure-hi el que no hi és, el que no pot ésser-hi, el que no té d'ésser-hi, o sigui, la més insignificant mostra de separatisme, car aquesta no existeix sinó, com hem dit abans, a la imaginació de les obturades testes dels qui governaren durant la catastròfica dictadura, i aquella no l'accepten ni els monàrquics ni els republicans, i s'ha d'entendre d'una vegada per sempre que catalanisme no vol dir separatisme.

Vulgui comprendre-ho així el Govern i deixi que la nostra Senyera onegi des d'ara lliurement per damunt de totes les testes catalanes.

Adrecem aquesta idea nostra a la benivolguda Premsa nostrada, per tal que vulgui fer-se'n ressò, i si com no dubtem la troba bona i factible, en parli des d'ara en les seves autoritzades pàgines, i ens posem tots d'acord perquè un cop concedida la lliure manifestació de la Senyera, assenyalem el dia per a l'homenatge, que al nostre humil criteri haurà d'ésser el dia que s'hissés per primera vegada a les Diputacions catalanes.

I fem el prec als senyors Presidents de les mateixes perquè tinguin la gentilesa de posar-se d'acord amb tota la Premsa, per tal de no hissar-la enloc abans d'aquest homenatge, que sens dubte serà grandíssim i corpredor.

ANGEL TRÉMOLS.

Figueres, 28 d'abril de 1930.

NOTICIES

El Jurat del Concurs fundat per la senyora Vildósola, per a premiar actes virtuoses de la classe agrícola, ha adjudicat un premi de cinc centes pessetes a Joan Lacosta Tarrats, veí de Vilasacra per un acte d'aïllament d'un orfe.

Gramofons i discos «La Voz de su amo», «Odeon», Parlofon. Articles fotogràfics. Venda a la **Fotografia Tort**, Monturiol, 18 i Caamaño, 17, Figueres.

A Castelló d'Empúries s'està portant a cap amb gran activitat la conducció d'aigües potables, millora que beneficiarà d'allò més a la dita vila.

La Ferreteria Andreu Suñer,

Placeta, 5 i Girona, 25, ofereix a vostè
WATER-CLOSETS complets. a 50 ptes.
LAVABOS, complets. a 85 »
BIDETS, 2 aixetes, complets. a 80 »

Banyeres, Rentamans, Dutes, Escalfadors a gas, benzina i llenya i tota mena d'Articles Sanitaris i accessoris per a cambra de bany a preus sense competència. Pressupostos gratis i sense compromís. Concessionari del «Consorcio del Plomo en España».

L'últim número de la revista «Ràdio Barcelona» dedica sengles i escolides pàgines de text i gràfics a Figueres, amb motiu del festival que aquella emissora ha organitzat a la nostra ciutat per al proper dia 28, a les deu de la nit, al Teatre Principal.

Es ven Automòbil «Citroen» 5 cavalls, 2 places, a tota prova i amb patent pagada fins el 30 de juny vinent, pel preu de Ptes. 2.000. Raó en aquesta impremta.

Ha estat elegit pels seus companys de Claustrè director de l'Institut de Lorca el nostre concitadà En Salvador Bosch Puyol. La nostra enhorabona.

S'ha declarat oficialment l'existència de la verola ovina en aquest terme municipal.

— Un exquisit Quina?

Kynot

Proveu-lo i us en convencereu.
Als cafès i bars.

La Comissió provincial de Monuments ha aprovat el dictamen favorable al trasllat i reconstrucció del claustre romànic de Sant Domènec, que a Perelada té sol·licitat En Miquel Mateu.

Gran assortit en mitges i mitjons en totes les mides, de malla molt fina i gran durada. *Du Barry, Femina, Goliath* i altres classes. Les de més resultat i preus més econòmics. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

La distingida esposa del nostre bon amic N'Albert Massot ha deslliurat feliçment un xamós infant. L'enhorabona.

«Banco de Crédito Ampurdanés SA»
FIGUERES

BANCA — BORSA — CANVI
Corresponsal dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona.

Negociem els cupons cèdules Argentines 6 per cent, venciment primer de juliol.

El dia 29 del corrent la secció excursionista del Patronat de la Catequística farà una sortida a Requesens, lloc de màxims atractius en aquesta època de l'any. Les inscripcions són nombroses ja a aquesta hora, tot el que fa preveure que serà un nou èxit per a la secció. Per a detalls En Joaquim Selles.

Auserda, trèjula, ray-grass, graminees per a composició de prats. Patates, Royal, Navarra, Camprodon Ribes, Massanet, nanos, mitjarrama. Dipòsit de sementer, plaça de la Indústria, 5, Figueres.

Màquines para escribir de varias marcas
NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS
LUIS GIFRE
FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78



Revisat per aquest Ajuntament Ple, en sessió de 28 d'abril propassat, el Pressupost ordinari d'aquesta ciutat per a 1930, i com a conseqüència de diverses economies acordades en les Despeses, la dita Corporació va acordar també que no es percebin en aquest exercici diverses exaccions consignades com Ingressos de l'indicat Pressupost i rebaixar els tipus impositius d'altres, entre elles els arbitris sobre la venda de begudes espirituoses, escumoses i alcohòliques i sobre les carns, volalla i caça; i aprovades en sessió del següent dia les noves Ordenances fiscals números 54 i 55, relatives a aquestes darreres exaccions, queden aquells acords i noves Ordenances exposades al públic a la Secretaria d'aquest Ajuntament durant 15 dies, als efectes de llur examen i reclamacions, en analogia, amb el disposat als articles 300, 302 i concordants del vigent Estatut Municipal.

— Autos en venta

«Erskine», Conducció interior, 5 asientos, 17 H. P., casi nuevo, a precio ventajoso.

«Renault», Turismo, 4 asientos, 8 H. P., en buen estado, muy barato.

Informará: Luis Gifre, Agente Comercial Colegiado. FIGUERAS, Munturiol, núm. 7. Teléfono, 78.

El Casino Menestral Figuerenc ens prega la inserció de les següents línies: «Donada l'època actual d'entrada d'istiu i a fi d'afavorir més la concurrència als balls de tarda que aquesta Societat acostuma celebrar cada dia festiu, es prevé que la J. D., d'acord amb el concessionari de la Sala d'Espectacles, ha acordat adenantar l'hora dels balls, els quals es començaran, en el successiu, des del proper diumenge, dia 18 del corrent, a les cinc de la tarda.»

— El millor de l'Empordà?

«Anís Ampurdanés»

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 63.013'94 pessetes; reintegres, 70.928'89 pessetes; havent obert 21 llibretes i comptes nous.

El pèl és un dels defectes principals que enlletgeixen la dona.
Al ball, al teatre, al passeig, als banys, crida poderosament l'atenció la dona de cutis blanc i delicat, i és, sens dubte, la seva veritable solució obtenir joventut i bellesa per un mòdic preu.

Més de 50.000 dones usen el

Depilatori ANTINEA

perquè és econòmic, ràpid, eficaç, completament inofensiu i perquè deixa la pell suau, blanca i vellutada.

Demani una mostra gratis, que la trobarà a totes les bones perfumeries, i es convencerà que l'economia no és renyida amb l'eficàcia del producte.

Es ven a tot arreu a dues pessetes el flascó.

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

Com a premi de les moltes proves i continuats estudis científics s'ha aconseguit trobar el veritable aliment del cutis femení.

«Lozanía de Antinea»

que substitueix a la crema i el pòlvor, és l'únic producte que usa la dona moderna amant de conservar la seva joventut i bellesa.

Es ven a tot arreu al preu de 2'15 pessetes el tub. (Rachel blanc i natural.)

Sucursal de Figueres
Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venta al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Automobilistes!

Adquiriu el que us manca per als vostres automòbils als Magatzems d'accessoris i recanvis

J. i F. Coll

Plaça Pi i Margall, 3 - Tel. 48 FIGUERES

Obtindreu una avantatjosa economia en els preus per ésser la dita casa importadora directa de les primeres fàbriques mundials

Listat de preus d'alguns articles

	Pessetes
Botzines de 45 centímetres.	5,75
Porta patents d'absorció.	4,75
Id. id. de grapa, niquelats.	3,75
Id. id. id., negres.	2,75
Bugies Champion.	4,50
Bombes d'infilar pneumàtics.	9,75
Id. id. id. amb manòmetre Malibert.	22,50
Id. id. id. acoblades al pas de la bugia	33,—
Extintors d'incendis.	39,—
Miralls retrovisors camió.	2,20
Id. id. turisme niquelats.	6,50
Id. id. conducció interior.	4,90
Id. id. amb porta patent.	3,90
Bateries (Acumuladors) Triox-Slem 6 v.	89,—
Cricks tipus Ford.	9,75
Id. id. Ballesta (molt pràctics).	29,50
Fars pistola MARCHAL.	34,—
Id. Stop i Phare automàtics.	14,—
Id. pilots.	4,90
Id. d'encreuament BORELS.	52,—
Id. id. BORLAMP.	55,—
Berbiquí Michelin turisme.	4,90
Id. id. camió.	5,90
Palanques desmuntar pneumàtics.	2,—
Flaxons elèctrics legítims.	13,—
Id. id. id. dos sons.	39,—
Id. id. Rieman, colzats tipus Bosch	79,—
«Parches», pot amb dissolució.	2,90
Vulcanitzadores ATLAS.	12,—
Id. Mephisto.	22,—
Injectors grassa Tecalemit legítims.	16,50
Id. id. Alemite id.	18,75
Id. per a Ford nou model.	16,75
Id. per a oli i valvolina.	3,50
Fusibles, els tipus corrents.	0,50
Aparells d'obrir llantes turisme.	19,—
Id. id. id. camió.	35,—
Juntes de culata per al Ford T.	2,25
Id. id. per al Chevrolet.	2,50
(En existència juntes per a 60 marques de cotxes i camions.)	
Plomalls fins per a auto.	7,—
Badanes.	6,75
Corretges de ventilador Ford.	1,95
Id. id. Chevrolet.	7,50
Alicates Universals 165 m/m.	1,75
Bisos de contacte per a totes les marques de magnetos.	3,50
«Escapes» lliures, des de	6,90
Sirenes tipus AERMORE (quatre flautes) acoblades al tub d'escape.	38,—
Engrassadors Tecalemit (pas europeu).	0,65
Id. Alemite (pas americà).	0,70
Hermètic, pot del núm. 1.	1,40
Pasta esmeril, dos usos.	1,35
Etcètera, etc., etc.	

Extensíssim estoc en peces de recanvi per a autos Ford i Chevrolet, que venem amb importants descomptes.

Recanvis elèctrics, Carbons per magnetos, Escobilles, Làmpares Metal i Philips, Cables.

Eines de totes menes.

Olis, Grasses, Valvolines.

Recanvis per a Distribuidors Delco, Remy, Autolite, Northeast i Bosch.

Estoquistes oficials de les Fàbriques de Neumàtics Michelin, Goodyear, Goodrich, Dunlop, Fisk i Firestone

● S'assegura que el Rei, en un dels dies de la seva propera estada a Barcelona, realitzarà una excursió a Perelada, per tal de visitar el palau dels antics comtes, avui propietat de l'acabat financier En Damià Mateu. De realitzar-se l'excursió esmentada, ja no cal dir que és molt probable que visitarà la nostra ciutat.

= Màquina de batre baratíssima, completament nova, capaç per 200 quarteres per dia. Donarà raó Joan Barris (can Gallinés), Lasauca, N.º 10.

● A comptar del dia 21 seran retirats de la circulació tots els vehicles que circulin sense la placa corresponent, acreditativa d'haver satisfet l'impost sobre taxa de rodatge.

= És necessiten 500 pessetes sota garantia. Se'n pagarà el 10 per cent. Raó en aquesta Administració.

● L'Alcaldia fa avinent que N'Octavi Unal Ricomà ha demanat permís per a instal·lar un motor elèctric de menys d'un cavall de força a la casa n.º 13 del carrer de la Placeta, destinat a accionar un anunci. Hi ha vuit dies de coll per a les reclamacions pertinents.

= Armes. Articles de caça i pesca. —Pòlvores de caça. —Explosius per a pedreres. —Taller de recomposició. Aquesta casa garantitza les seves vendes i compostures. **Jaume Crumols**, La Junquera, 5, Figueres.

● La Junta de Classificació i Revisió d'aquesta província ha acordat aixecar la nota de prófug als minyons Joan Vila Serra, del cupus d'Ordís; Pere Vidal Cortada, del d'Agullana; Francesc Ricart Salellas, del de Capmany; i Josep Budó Costa, del de La Junquera.

= Cristall - Porcellana
Serveis taula-Vaixelles. Jocs café, etc. —Fantasies.
JOAN YMBERT, Rambla, 31-33

● Demà, diumenge, de dotze a una de la tarda, la banda del regiment de Sant Quintí, sota la direcció del músic major senyor Ricard Valls, executarà a la Rambla el següent programa: «La Rambla», marxa, Demon; «Arrepentido», tango, Patiño; «Por si las moscas», java, Alonso; «Danza de apaches», selecció, Serrano; «Caputxeta blanca», sardana, Marqués.

MADAME X

a Figueres

Dilluns i dimarts propvenints, a l'Hotel París, Rambla, s'inaugurarà l'Exposició de Faixes i Sostens de Gutzulina de la Casa **MADAME X**, a càrrec de una senyoreta especialitzada de l'organització **Madame X**.

De 11 a 1 i de 5 a 8.

Vendes a preus de Fàbrica

● La Federació Republicana Socialista d'aquesta ciutat, de novella creació, ha elegit per a la seva presidència i vice-presidència, respectivament, els senyors Marian Pujulà i Josep Puig Pujades.

= Sueters d'alta fantasia i última novetat. Samarretes fines d'estam marca «La Pastora», Cubre-corsés i samarretes d'estam, seda artificial, fil i jumel, per a home, senyora i nens. gran assortit i preus molt reduïts. Especialitat en el gènere d'encàrrec. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

● Per no haver tramès al seu degut temps la documentació que se'ls requeria, per la Superioritat han estat multats en 25 pessetes cadascun els alcaldes de Pont de Molins, Vilabertran i Vilanova de la Muga.

—«Glòria» Aparells de Ràdio dièctric, inclòs altaveu, 480 ptes. Resultats sorprenents. Demostracions: Fotografia Tort, Monturiol, 18 i Caamaño, 17.—Figueres.

● El dia 25 del propassat abril va lliurar la seva ànima al Creador a la ciutat de Barcelona la il·lustre senyora i caritativa dama N'Emília Sarrà i Adrià, de la senyorivola casa Sarrà d'Arenys d'Empordà, on li seran celebrats solemnes funerals divendres vinent, dia 23 del mes que som. A la distingida família de la finada expremem les nostres més sentides condolences. A. C. S.

= Vi de Quina Portolà
Es el millor dels aperitius. Demaneu-lo arreu.

● Al túnel internacional de Port-Bou a Cerbera va ésser empaïtat pel tren un venedor de verdura, de 46 anys d'edat, el qual morí a l'acte.


= Dentadures Hecolith.
Clínica Dental Vila.
● Demà, a les cinc de la tarda, els elements de l'elenc artístic de la Catequística oferiran al Patronat la represa de l'emocionant drama «El rodamon».

= Casa particular desitja un o dos senyors, o matrimoni, a tot estar. Muralla, 1, 2.ª, 2.ª, Figueres.

● Avui es compleix el primer aniversari de la cristiana mort del malaguanyat jove figuerenc N'Eduard Vilaplana Sala. Amb aquest motiu renovem a la seva apreciada família el testimoni del nostre condol.

= Casa per a vendre al carrer de Vilafant, 35 i Sant Vicents, 39, composta de baixos i un pis per una part i dos per altra, de tres cents vint-i-dos metres quadrats. Facilitats per al pagament. Raó: Aupi Dentista.

● Dimarts va tenir lloc a la societat Erato una reunió preliminar d'obers figuerencs, per tal de constituir-se en sindicat. Entre altres acords, es prengué el de designar una comissió interina per a l'enllestiment de l'organització, composta pels senyors Segalà, Hors, Tasis, Ramada, Jaén, Pardo, Margall i Oliveras.



Clavells de luxe, crisantems gegants maduixeres, esparagueres, terra de castanyer, mongetes primerenques, enciams, cols, etc., etc. Dipòsit de sementer, plaça de les Patates, 5, Figueres.

Religioses

CULTES
Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit, missa mensual reglamentària de la Lliga parroquial de Perseverança, amb explicació del Sant Evangelí i comunió general; a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó claustral i reserva; a les onze, missa i novena a Santa Rita; a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a les quatre, funció del mes de Maria.

Dilluns, a dos quarts de vuit, missa i visita a Sant Josep, i a dos quarts de nou, continuació de la novena a Santa Rita.—Dimarts, a les set, missa i exercicis dels tretze dimarts de Sant Antoni, i a les nou, missa del mes de maig; a tres quarts de deu, la Rvnda. Comunitat sortirà amb processó per a celebrar solemne ofici a l'església de Sant Baldiri, festa patronal de la mateixa.—Dijous, festa de Santa Rita, misses al seu propi altar; a dos quarts de nou, benedicció de roses, missa i conclusió de la novena.

—Església de Sant Baldiri (Hospital).—Dia 18, a dos quarts de set de la tarda, continuació de la Novena, amb res del Sant Rosari, exercicis propis de la mateixa i cant dels goigs del Sant.—Dia 19, a les sis de la tarda, arribada del popular maig de Sant Baldiri i plantació del mateix davant l'església. A un quart de

set, solemne conclusió de la Novena, cant de completes i goigs del Sant.—Dia 20, misses cada hora des de les sis a les dotze; a dos quarts de deu, processó, dirigint-se a la Parròquia a cercar la Rvnda. Comunitat; a les deu, solemne ofici. El sermó és confiat a Mn. Bartomeu Barceló, Pvre. Després de l'ofici, processó i retorn de la Comunitat a l'Església Parroquial.—Dia 21, a dos quarts de set, missa en sufragi de l'ànima de l'expavorde En Ramon Bassols; a les nou, missa en sufragi dels difunts de la barriada.

—Església de la Divina Providència.—Dissabte vinent, dia 24, festa de Nostra Senyora de la Divina Providència, patrona i titular de la mateixa església, se l'obsequiarà amb missa de comunió general amb plàtica a dos quarts de vuit, a les nou amb ofici i a les cinc de la tarda amb el sant rosari, devoció del mes de maig, sermó per un Rvnd. Pare Franciscà, besamans i cant. Es recomana l'assistència.

—Quaranta Hores.—Passon a l'església de Sant Josep.
—Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pessetes, 110'05. Dominica Cenarro, a les seves intencions, 3'30; Una devota en acció de gràcies per favors rebuts, 3'00; Recollit a la caixeta de l'altar, 62'50. Total, 178'85.

Eclesiàstiques
Han estat nomenats per l'Illm. senyor Bisbe: Vicaris del Mercadal Mn. Antoni Butinyà, de Sant Feliu de Guíxols mossèn Felip Ribas i de Salt Mn. Francesc Guillaumet.

● Ha renunciat a la parròquia de Sant Miquel de Pera el seu actual possessor Mn. Rafael Picola.

Moviment de Població

comprensiu del dia 10 de maig a la data

Baptismes

Jordi Rosa Oliveras.—Joana Galves Varón.

Matrimonis

Joan Cusi Guisset amb Carme Beti Mascaró.

Defuncions

Teresa Robert Sala, 76 a., s.

Mercat del dijous

Blat.	de 38'75 a 40'00	Hectòlitre
Ordi.	» 25'00 a 26'25	»
Civada.	» 16'25 a 17'50	»
Blat de moro.	» 38'75 a 40'00	»
Mongetes.	» 112'50 a 125'00	»
Faves.	» 32'50 a 33'75	»
Veces.	» 38'75 a 40'00	»
Mongets.	» 125'00 a 137'50	»
Oll.	» 112'91 a 120'97	»
Patates.	» 30'00 a 35'00	Quintà m.
Tossino.	» 25'00 a 26'00	10 quilos
Anyells.	» 40'00 a 00'00	un
Ovelles.	» 60'00 a 00'00	una
Anecs.	» 10'00 a 12'00	parell
Gallines.	» 14'00 a 17'00	»
Pollastres.	» 11'00 a 16'00	»
Conills.	» 6'00 a 8'00	»
Oques.	» 10'00 a 12'00	una
Ous.	» 1'85 a 0'00	dotzena

—Torre amb jardí per a llogar. Informaran al carrer Eres d'En Vila, 32.

= Voleu augmentar la gana?
Preneu el Vi de Quina Portolà

—Paquita Sellas Modista, Professora de Tall Sistema Martí. Perelada, 49, Figueres.

—Jove amb coneixements i pràctica de comptabilitat, el necessita la Societat Hidro-Elèctrica de l'Empordà. Presentar-se a les oficines de l'entitat qualsevol dia feiner de 9 a 12 o de 3 a 7.

Lithinés del D^r Gustin

PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDORI I BUDELLS

De venda a tot arreu. —Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona.

ESPORTIVES

Futbol

Torneig de Primavera

Copa Unió Esportiva Figueres

RESULTATS DE LA V JORNADA

Roses - Llançà, 1 a 0

Camallera - La Junquera, 6 a 2

Unió Reserva - Perelada, 4 a 2

Arenes Llançà - U. E. Estartit, 6 a 0

Borrassà - Cabanes, 2 a 2

ESTAT ACTUAL DE LA PUNTUACIÓ

EQUIPS	PARTITS				GOLS		Punts
	J	G	E	P	F	C	
Reserva Figueres	4	4	0	0	13	4	8
Camallera F. C.	4	4	0	0	12	4	8
Armentera F. C.	4	2	2	0	5	3	6
Arenes Llançà	4	2	1	1	11	4	5
U. E. Cabanes	4	1	2	1	5	5	4
Perelada F. C.	5	2	0	3	10	8	4
Llançà F. C.	5	2	0	3	5	10	4
U. E. Estartit	4	1	1	2	3	8	3
La Junquera F. C.	5	1	0	4	7	16	2
C. D. Roses	5	1	0	4	4	10	2

Comentaris de la jornada

Com més va més entusiasme va adquirint la organització d'aquest interessant Torneig de Primavera, en el qual prenen part els millors equips comarcals.

La jornada del diumenge passat no ens ha proporcionat cap sorpresa, a no ésser l'empat obtingut entre el Borrassà i el Cabanes.

El Roses ha conquistat, per fi, els dos primers punts jugant contra el Llançà F. C. després d'un partit interessantíssim, i assolí marcar un gol al primer temps, obra d'en Cano.

El Camallera i el reserva de la U. E. Figueres amb les seves victòries assolides continuen a la davantera del Torneig empatats a vuit punts, i per tant són uns seriosos aspirants a la possessió del trofeu, com també ne deixa d'ésser-ho l'Armentera.

L'Arenes de Llançà amb la victòria aconseguida damunt dels animosos nois de l'Estartit, s'han col·locat en quart lloc d'aquest Torneig.

El Cabanes amb l'empat assolit a Borrassà, i havent perdut el Llançà i el Perelada, es col·loca amb igualtat de punts que aquests i amb una situació envejable per aspirar a classificar-se bé del tot, en acabar-se aquest Torneig.

L'Estartit, que figura amb tres punts, va sofrir el diumenge passat una seriosa derrota: un 6 a 0 és capaç de desanimar qualsevol, com

també ho és el sis a dos contra seu que va registrar La Junquera.

La propera data, o sigui la VI, correspon jugar els següents partits: Perelada - Borrassà; Unió Figueres - Cabanes; La Junquera - Estartit; Llançà - Armentera; Camallera - Arenes de Llançà. Toca reposar el Roses.

Els líders tenen per contrincant dos equips de mirament: el Figueres al Cabanes i el Camallera a l'Arenes de Llançà. Ambdós equips, doncs, caldrà que s'emprin a fons si volen sortir-ne victoriosos.

El Llançà, La Junquera i el Perelada rebran als seus camps la visita dels equips de l'Armentera, Estartit i Borrassà, respectivament, i encara que als primers els afavoreix l'avantatge del camp propi, no obstant, no poden pas dormir a la palla i caldrà que posin tot llur esforç per sortir-ne airosos.

El partit Unió - Perelada

Després del partit de basket-ball que jugaren

els equips femenins del Barcelona i Europa, que ressenyem en altre lloc, jugaren corresponent al Torneig de primavera un partit de futbol els equips Perelada i reserva local, d'una força concurrència.

La victòria es decantà pels propietaris del terreny, que es mostraren més perillosos que els seus contraris, però no gaire encertats en el xut a gol.

Marcaren quatre gols, obra de Got (dos), Bana i Vernet, els del Figueres, i Oliva i X els del Perelada.

L'equip guanyador era: Gutiérrez, Rizo, Salleres, Rizo II, Prats, Sancho, Jordi, Bana, Got, Vernet i Armangué, sobresortint-ne Bana que ho féu molt bé.

L'àrbitre, senyor Climent del Camallera, fou encertat, però poc enèrgic en el joc brut.

A Castelló: Emporium - Comerç, 3 a 2

Vet aci un altre partit dels molts que podem veure guanyar, la victòria s'ha fet fonedissa per al Comerç. Malgrat ésser l'Emporium equip d'empenya i superior físicament als locals, foren dominats bona part del «match», però intrusament, doncs ja fa temps que els comerciants juguen sense davantera i amb canvis a cada partit que juguen, i així no aniran enllà.

Obtingueren els gols Patricio I i Llovet. Aquest darrer i Trias sobresortiren lleugerament del conjunt.

A. C. Fortpienc - U. E. Figueres

Aquest és el partit que demà es jugarà al camp dels Monjos, després del del 47 de Llançà Reserva figuerenc, en el qual es disputaran la valuosa copa de plata donatiu del senyor coronel del regiment d'aquesta guarnició, i que en el primer partit empataren a dos gols, ambdós equips.

Tothom encara recorda la gesta dels nostres

CONSULTORI-
MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.

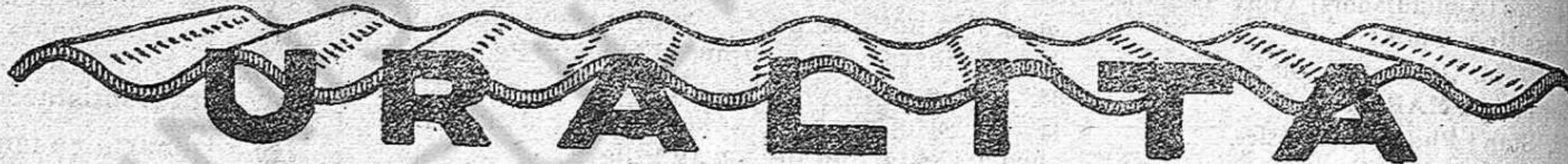
Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

El millor material per a teulades



Existència en totes mides: 100 per 114, 150 per 114, 185 per 114, 200 per 114, 250 per 114 i 300 per 114.

Agència i dipòsit per a l'Alt Empordà: Salvi Fàbrega, carrer de Lasauca, núm. 20, FIGUERES

Agricultors!

Propietaris!

Assegureu les vostres collites contra les pedregades a l'acreditada Companyia Nacional

"COVADONGA"

que des de l'any 1927 que practica aquesta assegurança, ha satisfet a satisfacció sinistres per més de

810.000 pessetes

Personalitats que integren el Consell d'Administració de "COVADONGA"

President, Excm. Sr. Comte de Gamazo.

Vice-president, Excm. Sr. Marqués d'Alélla.

Vocals, Excms. Senyors Edgard Morpurgo, Félix Benítez de Lugo, Joan Ventosa i Calvell, Josep M.^a de Delás, Carles Muntadas i Muntadas, Félix Ester i Gómez i Vicents Muntadas i Rovira.Comité tècnic, Excms. Senyors Josep M.^a de Delás, Félix Benítez de Lugo i Vicents Muntadas i Rovira.

Director gerent, Excm. Sr. Gino Almagiá.

Secretari, Excm. Sr. Enric Martín Lanuza.

Demanin-se detalls o informes al seu

Representant: Joaquim Vayreda, Muralla, 9, Figueres

o bé a la Sots-direcció de Girona, FORÇA, 1,

Agència Administrativa de Vicents Cànovas Soler

(autoritzada per la Inspecció Mercantil d'Assegurances)

representants en els cèlebres partits finals del camp de l'Espanyol, amb l'equip que per unes hores serà el nostre hoste. Tothom recorda que la desgràcia unes vegades i l'actuació parcial dels arbitres ens feren perdre el partit. Demà per als nostres representants se'ls presenta l'hora de demostrar qui és el millor.

Espereu que els locals en noble lluita obtinguin una victòria, com és menester per a la Unió Esportiva i per a la nostra ciutat, i així demostrar a l'opinió de tot Catalunya i d'arreu d'Espanya, que el Figueres és superior al Fort-pienc i que aquest no és el representant veritable de la terra catalana al campionat peninsular, sinó la nostra estimada Unió Esportiva.

Cal, doncs, que tots els nostres aficionats acudim al camp dels Monjos a animar els nostres representants, per tal que obtinguin la victòria, però sempre respectant els nostres visitants, als quals cal demostrar que sense martingales de cap classe el Figueres sap guanyar de sobres. Així mateix és necessari donar-los una prova de la cultura del públic figuerenc i ocasió, d'aquesta manera, que guardin un bon record de Figueres i de la nostra Unió Esportiva en la seva curta estada a la nostra ciutat.

Basket-Ball

L'equip femení del Barcelona va guanyar el de l'Europa per 8 gols a 4.

Tal com s'anuncià, per primera vegada va jugar-se un partit de basket-ball femení al camp dels Monjos, assistint-hi força concurrència i essent molt del grat del públic.

Com diem en començar, guanyaren les senyorettes del Barcelona, les quals demostraren un millor joc i més encert en tirar al basket.

Festes com aquestes són necessàries que organitzi la nostra entitat, per tal que els aficionats tinguin noció de tots aquests esports femenins que tant s'han propagat arreu de Catalunya. La nostra més sincera felicitació a la Junta de la Unió pel seu encert i esperem que a no trigar ens donarà un altre festival a càrrec d'atletes d'aquesta localitat i gironina.

V.

Billar

Reconeguda arreu la ciutat nostrada com una de les més esportives de Catalunya, recordem que l'any passat uns esforços homes prou coneguts i la cultura esportiva dels quals és ben coneguda, dugueren a cap la fundació d'una entitat organitzadora de campionats de caram-

boles, exhibicions i actes de manifestació tocant a semblant esport.

D'això ja fa un any, i si bé aleshores fracassà l'idea, ara en aquests jorns ha renascut fermament aquell propòsit i aquesta vegada amb l'impenta donada primerament, no hi ha perill de que s'esfondri.

L'entitat en projecte restarà sota els ordres de la Federació Catalana de Billar. La quota es farà el més módica que es pugui. El local és un dels millors que honoren la nostra ciutat. Els organitzadors, repetim-ho, són persones mereixedores del beneplàcit de tots els aficionats al billar. Ara som, doncs, en el temps propici per engolfar el projecte. A l'hivern es treballarà de valent per posar el pavelló del billar de cara a la victòria i fer justícia a l'esportivitat de Figueres.

Els que han obert la nova llista, per tal de cooperar-hi, són:

Silveri Navarra, Miquel Vila, Joan Mora, Ramon Bassagañas, Miquel Baró, Enric Lacasa, Ramon Miravittles i el que signa aquestes ratlles.

Lloc d'inscripció: Cafè-Bar-Novetats.

TACOS.

Ciclisme

Consideracions sobre la passada carrera

Tal com deixàvem entendre la setmana passada, va causar molt mal efecte que els nostres veritables corredors, en els quals teniem posades totes les esperances en què defensarien els colors figuerencs com es mereixien, no sortissin, tal com era d'esperar. Creguérem de moment que llur abstenció obeïa a raons de salut o a no trobar-se en forma adequada per a defensar el seu club. Lamentem haver de dir, però, que no era pas per cap d'aquests motius que els Barbosa, Bosch, Cresta i algun altre deixaren d'acudir al lloc d'honor, sinó que fou a causa d'altres raons gens atendibles i que ens abstenim de qualificar com caldria. Quina diferència de procedir entre aquests i els Quer, Gironès, Reginós, Martínez i d'altres, als quals els abrandava un amor propi i un entusiasme pel seu club que avui en dia gairebé ha desaparegut!

A la cursa del passat dia 5 solament quatre corredors defensaven els nostres colors amb tot el seu entusiasme: Deulovol, Gispert, Noguer i Albó. Un veterà que es classifica segon, salvant així l'honor figuerenc; un Deulovol baix de forma, un Albó jovenet encara i un Noguer amb desgràcia tot el camí per a classificar-se degudament entre els primers.

El Velo Club i amb ell l'afecció esportiva fi-guerenca esperen, doncs, dels corredors locals que siguin amatents a defensar el seu club en les properes lluites; que no es refïn que els corredors més antics hagin de salvar l'honor de Figueres. Cal que Barbosa, Cresta, Bosch, etc., que es troben en plena joventut, se sentin cobejosos i surtin de bell nou per aqueixes carreteres a la recerca de triomfs en bé del nostre ciclisme, i que s'emmirallin en l'actuació infatigable i constant de Gispert, qui no ha defallit mai.

PEDAL.

Els llibres nous

Mes de Maria

pel Rvnd. Josep Golobardes i Planas, Rector de la Parròquia de Sant Pere Màrtir, de Manresa.

Substancios i raonat en quant a la matèria i exposició, provant amb arguments sòlids els temes proposats en cada una de les meditacions, i ensems amb molta claredat, dividida cada matèria o consideració en tres punts diferents. Els suggestius temes, tots referents a la Verge Santíssima, com són, per exemple, l'obligació i utilitat d'esser devots de Maria, la maternitat divina, la virginitat, santedat, mitjans i fruits de la devoció a Maria Santíssima i altres, ofereixen un viu interès al lector, acompanyada cada meditació d'un bell exemple dels santuaris més celebrats de la Mare de Déu, principalment dels de Catalunya, i d'una

flor especial per a cada dia, representant de les virtuts de l'excelsa Senyora de cels i terra.

A més de servir per als exercicis del mes de maig, a l'església o en família, és altament instructiu, podent servir de lectura espiritual, tant per les tres consideracions de cada meditació, com també pels citats exemples, en els quals es dona a conèixer el fet miraculós del trobament de les imatges de Maria Santíssima en el temps de la reconquesta, de molta utilitat i eficàcia per fer més viva la fe dels fidels que els llegeixen o escolten.

Un petit volum, tamany 9 X 15 cms. es ven relligat a 3 ptes. a totes les Llibreries de Catalunya.



Sastreria S. TORRES

Gran assortit en trajes de llana a preus módics, des de 75 pessetes.

Gran estoc en trajes amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.

Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

Joan Maragall, 23 FIGUERES

OT 140 55 M oro 18 Kt. Ptas

OT 765 23,7 oro 18 Kt. Ptas

OT 786 26,5 oro 18 Kt. Ptas

OT 817 19,4 oro 18 Kt. Ptas

OT 931 12,5 oro 18 Kt. Ptas

VIAJE SIN INQUIETUD

Deje a su reloj Omega el cuidado de medir el tiempo y calcular el necesario para la partida. Saboree tranquilamente hasta el último momento las satisfacciones que se le ofrecen. El reloj Omega es un fiel servidor que no le engañará nunca.

En todas las buenas relojerías.

OMEGA

SUPERA A TODOS



Rocalla

EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS DEPOSITOS CANALONES PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

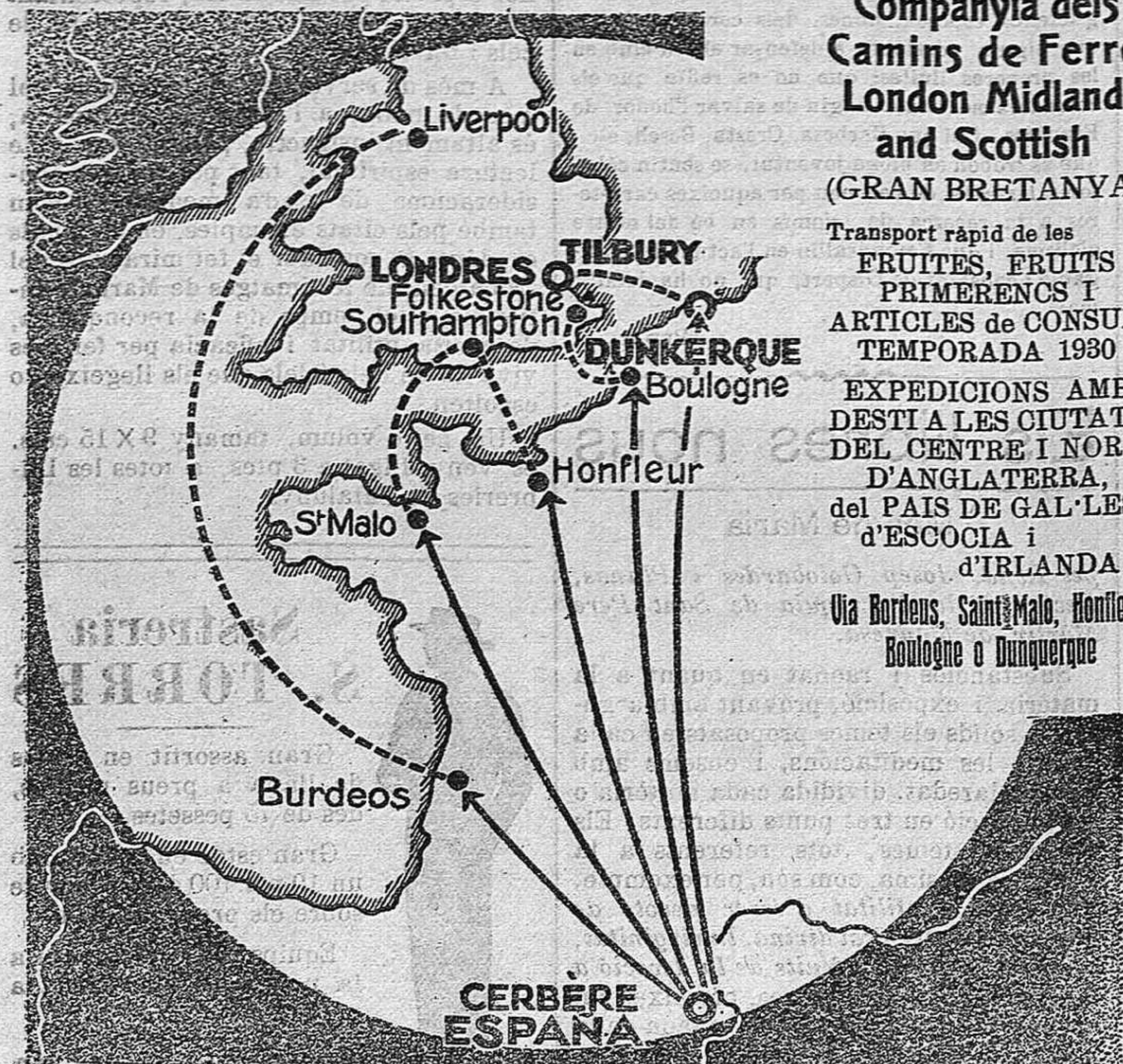
PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA WATERS

TELEFONO 20758

ROCALLA S.A. BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

Rea ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2



Companya dels Camins de Ferro London Midland and Scottish

(GRAN BRETANYA)

Transport ràpid de les **FRUTES, FRUITS PRIMERENCOS I ARTICLES de CONSUM TEMPORADA 1930**

EXPEDICIONS AMB DESTI A LES CIUTATS DEL CENTRE I NORD D'ANGLATERRA, del PAIS DE GAL·LES, d'ESCOCIA i d'IRLANDA

Via **Bordeus, Saint-Malo, Honfleur, Boulogne o Dunquerque**

Per a beneficiar-se amb aquests articles accelerats a Anglaterra, bastarà amb que els Expedidors recomanin a llur Agent Transitari, en llurs cartes d'avis de reexpedició, que dirigeixin per aquesta Companyia les mercaderies que els siguin enviades per a les destinacions de més enllà de Londres. Això no pot originar-los cap augment en les tarifes de ferrocarril en vigor.

Els senyors Expedidors han de tenir especial interès en que llurs mercaderies destinades a les Ciutats del CENTRE I NORD D'ANGLATERRA siguin dirigides per la via del

LONDON MIDLAND & SCOTTISH RAILWAY

CERBÈRE
DUNKERQUE, BOULOGNE
HONFLEUR, ST MALO, BURDEOS

Als millors establiments de la comarca podreu comprar la coneguda marca de llet condensada

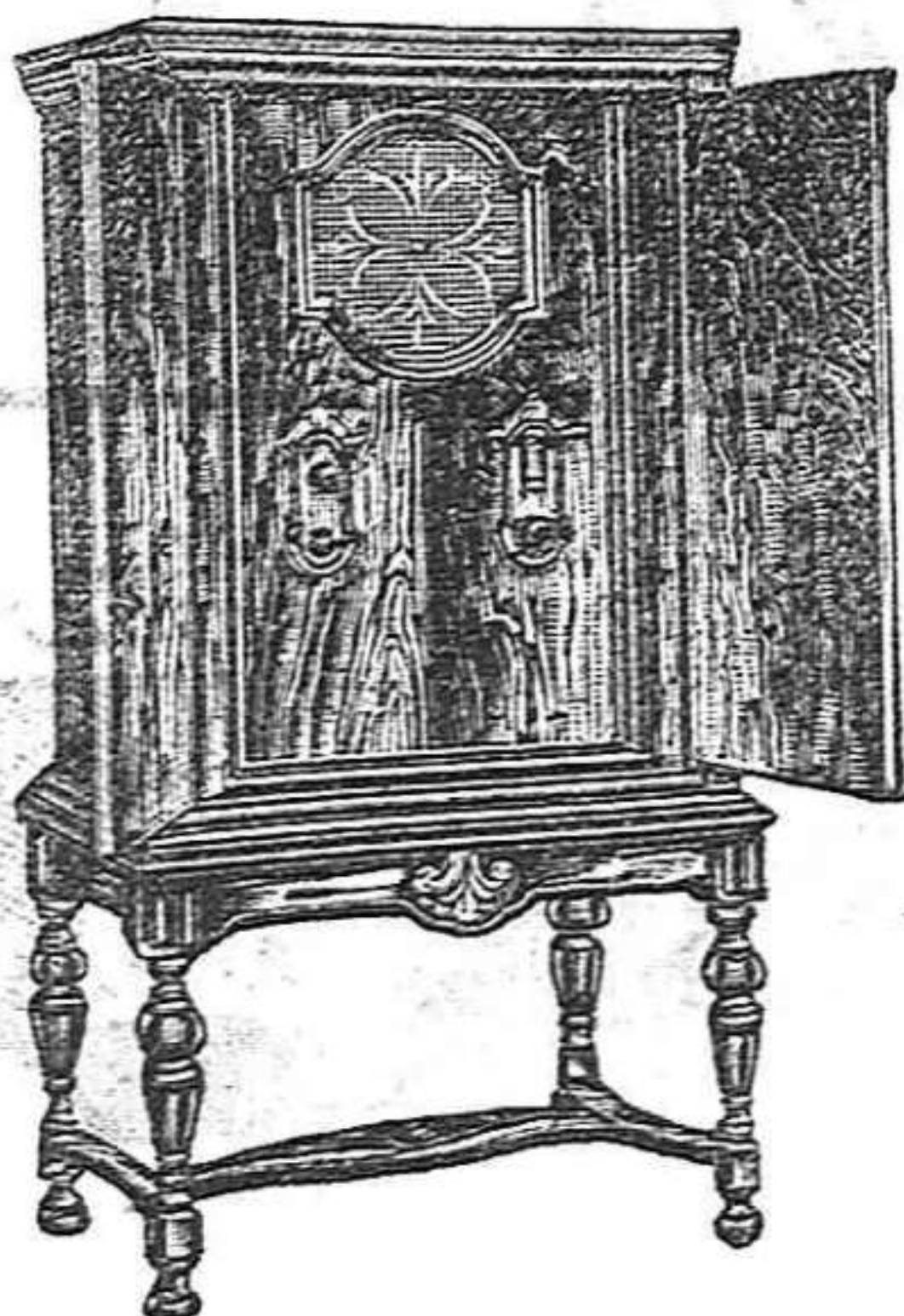
NURIA

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable, sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

«**Productos Lácteos S. A.**»

de Manlleu (Plana de Vich).



“**RADIOLA**”

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la **Radio Corporation of America**

La máxima selectividad y sintonización. Modelos para particulares, casinos y teatros. Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa **LUIS GIFRE**



FIGUERAS, Monturiol, 7

Teléfono 78.

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



La salud por las plantas

Maravilloso método de curación **POR MEDIO DE PLANTAS**, descubierto por el **ABATE HAMON**

Curan radicalmente **SOLO CON PLANTAS** la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis, los males del estómago, malas digestiones, pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a ningún régimen alimenticio.

GRATIS Pida con este vale, mandándolo como impresos a Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, o Peligros, 9, Madrid, el libro **GRATUITO** “La Medicina Vegetal” que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

Nombre
Calle
Población Prov.

A Figueras: Farmàcia «La Creu Roja» de **M. Vidal, carrer Joan Maragall i Enginyers.**

Quando Vd. use la bujía **CHAMPION** comprenderá por qué la usan los demás automovilistas

Concesionario para España: **FRANCISCO FLORES ESPINARDO - MURCIA**

—**Propietaris i Mestres d'obres.** Exigiu als magatzems i al vostre guixaire el legítim i acreditat guix de Mayà, en **sacs precintats**, de l'antiga guixera d'En Sans, de J. Batlle, que és el millor i el més consistent que hi ha.

—**Bunyols** frescos i d'exquisit gust. Se'n venen a la botiga de comestibles de Manuel Juncà, Alt de Sant Pere, 13.

—**Curacana.** La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arriar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor **F. MANDRI** MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR de cabeza, neuralgias (Faciales, Interostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE **NUNCA PERJUDICA**

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

—**Construccions i reparacions d'obres en general.**

Ciment armat. RAFAEL JANER I FILL Constructores

R. Janer Gomis, Mestre d'Obres R. Janer Aymà, Perit Constructor
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

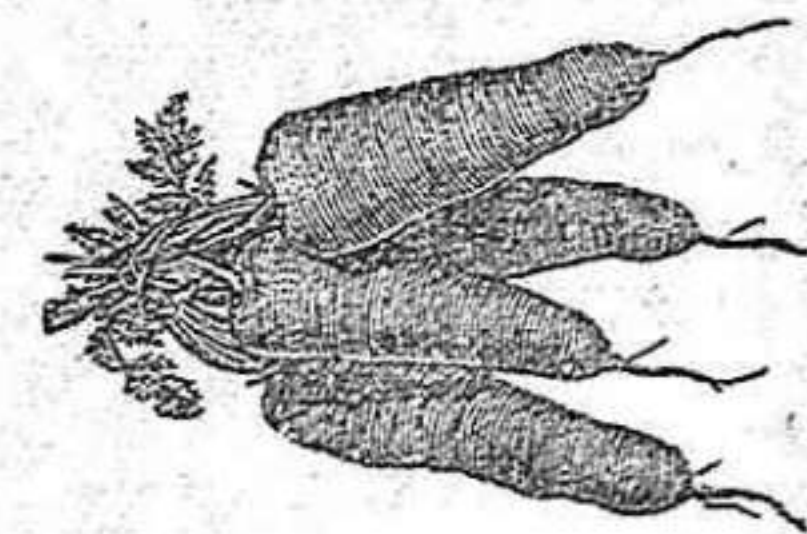
—**Pasaportes**

TRAMITACIÓN RÁPIDA. **Luis Gifre, Monturiol, 7. — Teléf. 78.**

FUMADORES



ENGOMAT



Criptol sulfaric, insecticides a la nicotina, lexin-alcali, cupric germicida, necrolimace, ostios, etiquetes de fusta, flors de tota mena. en gra i en bulbs. Dipòsit de sementer, plaça de la Indústria, 5, Figueres.

—**La Ferrreteria Félix Jaume Gelart, Delegada pel «Consorcio del Plomo en España»**, assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

—**Marian Basil Mestre de cases**, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasarca, 28, segon.

—**Atwater-Kent.** El millor aparell de ràdio. Demaneu-ne una prova a la **Fotografia Tort**, Monturiol, 18 i Caamaño, 17, Figueres.

—**Ymbert, Sastre** Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla núm. 3, Figueres.

TENYIU A CASA

amb els legítims



TINTS de HEITMANN

D'ALTA CONCENTRACIÓ

que són els millors i més senzills en llur ús per a tenyir o retenir tota classe de gèneres de llana, mitja blanca, seda, cotó i fil.

- «HERALDO» en carpetes per a tenyir fins a 500 grams de tela només en calent.
- «LA LAVANDERA» Preu de 75 cèntims la carpeta.
- «SIMPLICOL» en capsetes llargues per a tenyir fins a 600 grams de tela en fred o calent. Preu de 85 cèntims la capseta.
- «SIMPLICETE» en bossetes per a tenyir fins a 300 grams de tela en fred o calent. Preu de 60 cèntims la bosseta.
- «COLOREX» Descolorant per a 300 grams de tela. Preu de Ptes. 1 la caps.

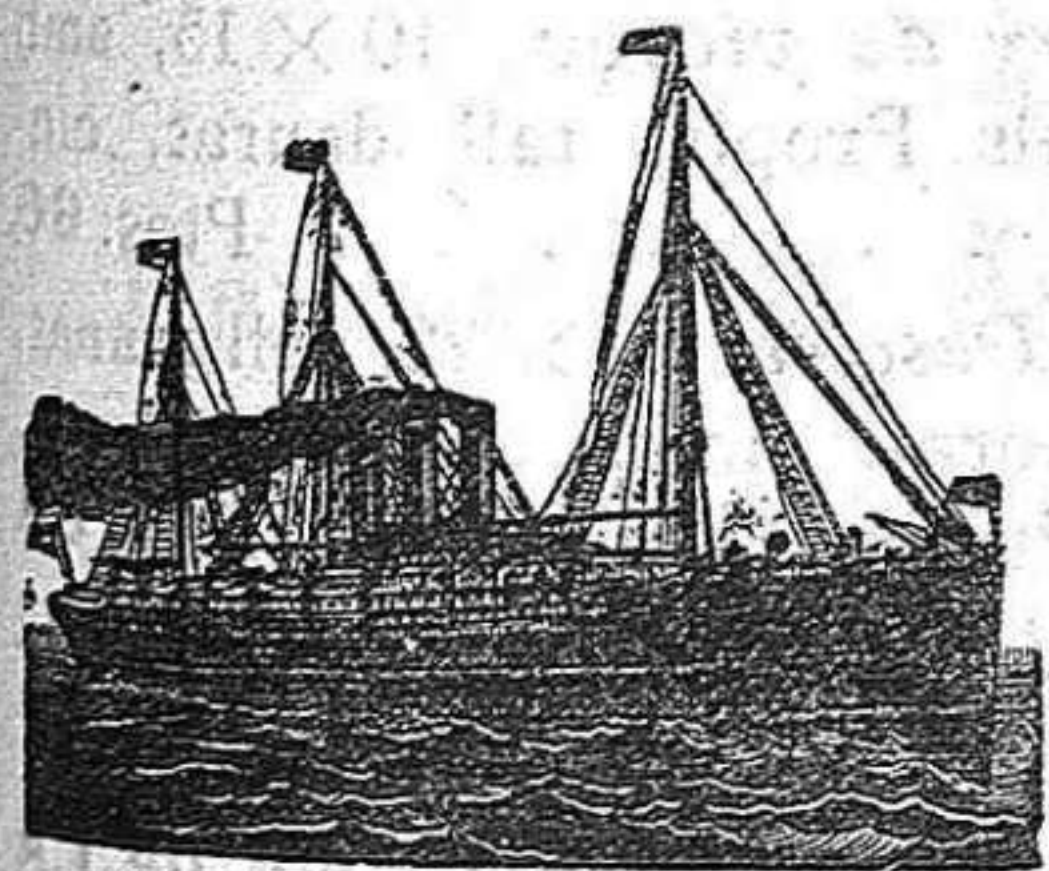
REBUTGEU LES IMITACIONS

DE VENDA: Antiga Adrogueria Damià Martí.
Adrogueria Clarà.
Adrogueria Pèrez Perxés.

FABRICANT: COLORS I DROGUES HEITMANN,
Sant Cugat del Vallés (Barcelona).

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols



SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York
7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic
14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina
12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo
12 Expedicions a l'any.

» a Filipines
3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hòtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.

Avisos importants

Rebatres a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de que fruïx el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.

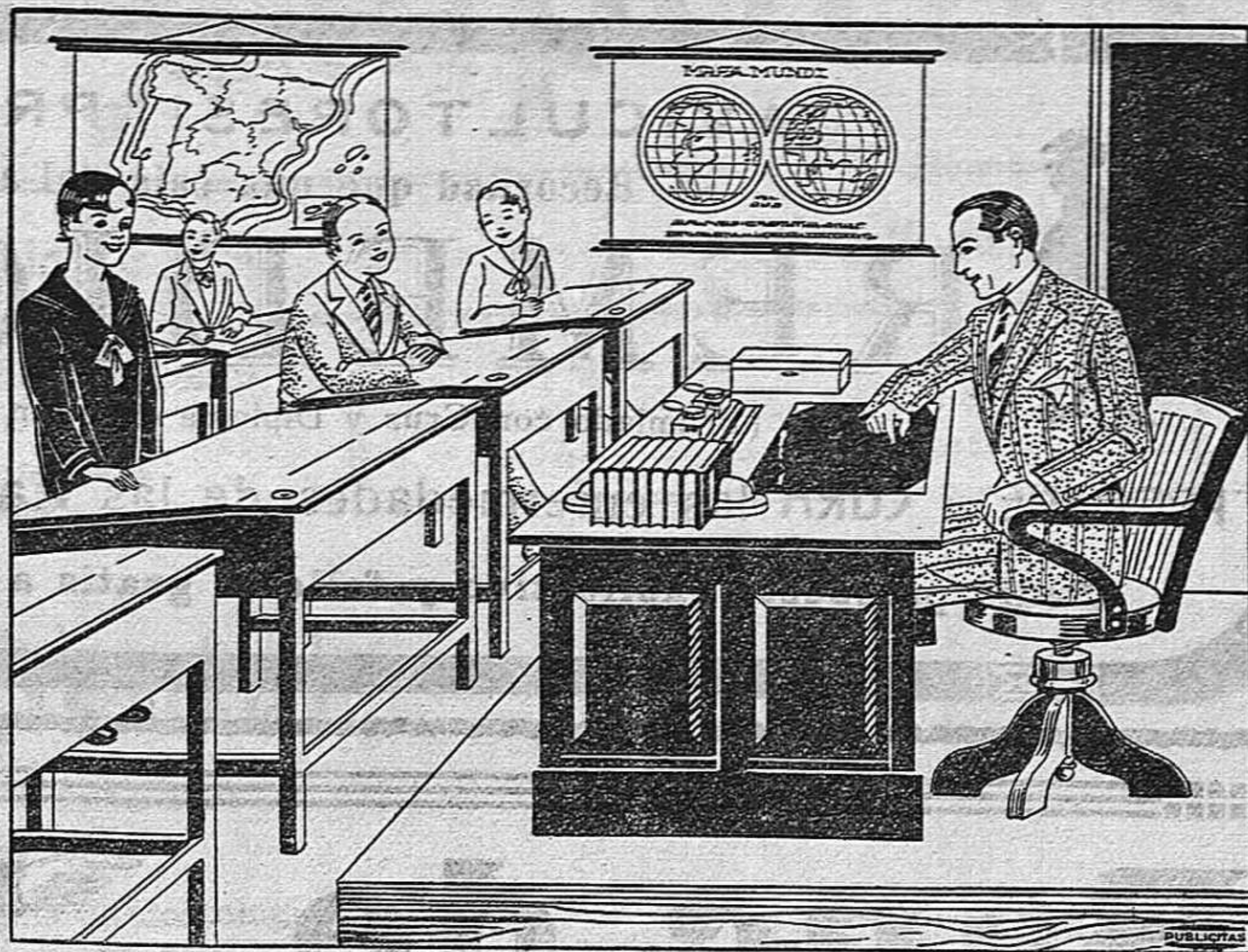
Rebatres en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebatres de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia Sumatra, Java i Conxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ho, Cebú, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.



A L'ESCOLA: CONJUGACIÓ DE VERBS

Mestre. — A veure... Jo m'abillo, tu t'abilles...

Deixeble. — Ell s'abilla... nosaltres ens abillem... als magatzems PUIG PARÍS

El vostre traje — El vostre abric
els trobareu als

Magatzems Puig París de Figueres

Auto - Garage - Sport

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de París, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

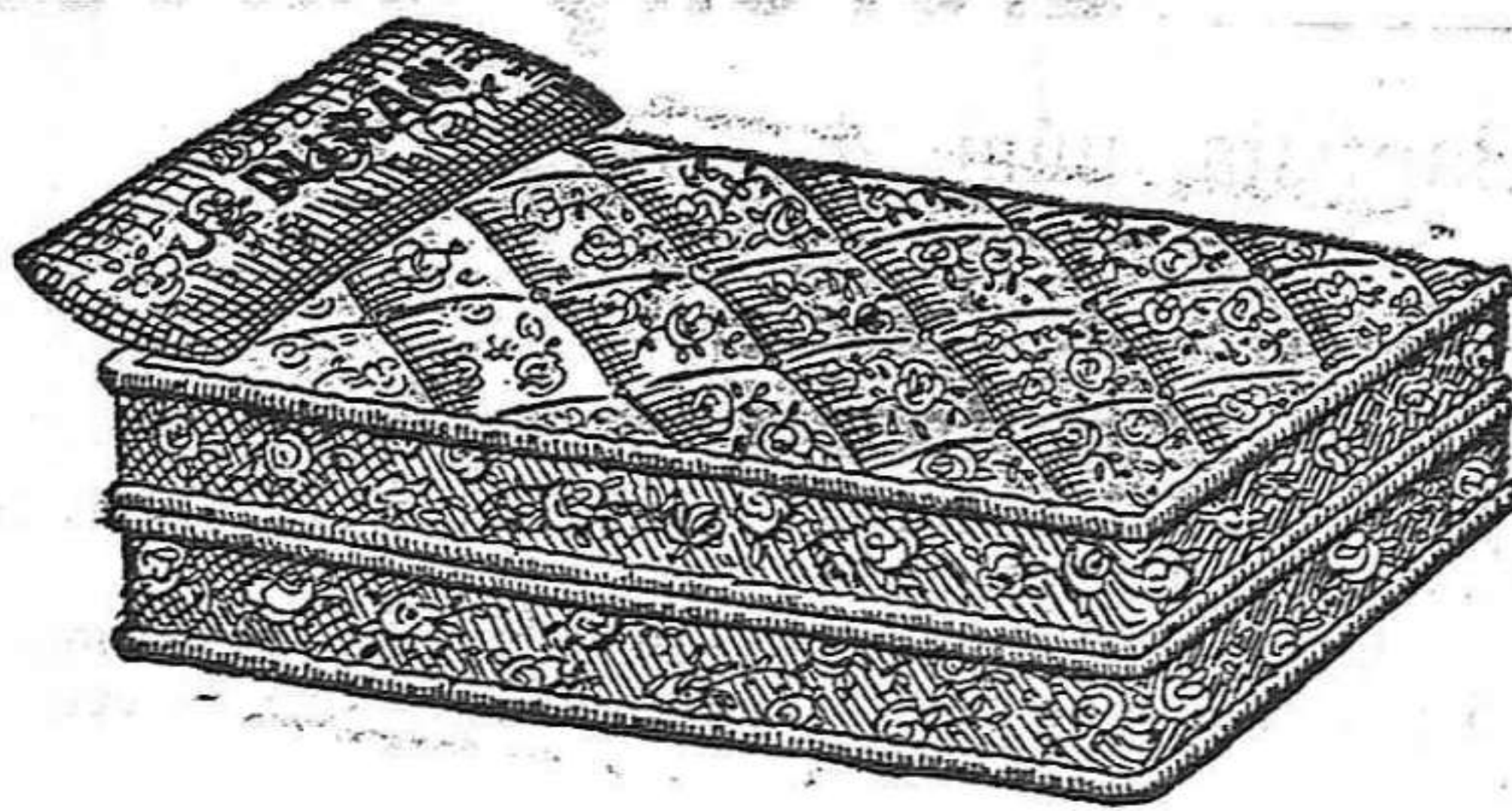
ALUMINAT D'AUTOMOBILS

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLD para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'09	5'11	1.ª i 3.ª
Correu	6'00	6'06	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mixt	7'14	7'29	2.ª i 3.ª fins G.ª
Exprés	9'06	9'07	1.ª i 3.ª
Mercaderies	10'41	—	3.ª
Mixt	12'55	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'22	16'25	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'35	17'43	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Missatger	—	5'33	3.ª
Mercaderies	7'22	7'42	2.ª i 3.ª surt G.ª
Omnibus	10'37	10'42	2.ª i 3.ª
Exprés	11'26	11'28	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'24	15'39	2.ª i 3.ª surt G.ª
Correu	19'39	19'49	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	16'24	16'26	1.ª i 3.ª
Exprés	20'32	20'34	1.ª i 3.ª

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstit, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS (Stomalix)



Cura las enfermedades del estómago e intestinos aunque sean de muchos años de antigüedad y hayan fracasado otros tratamientos.

Indicadísimo en los casos de

DOLOR DE ESTÓMAGO ACEDIAS AGUAS DE BOCA
VÓMITOS DISPEPSIA
CATARROS INTESTINALES EN NIÑOS Y ADULTOS

VENTA PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO

Interessant per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix rellogat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Drogues, Queviures i Perfumeria EL SIGLO DE FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà